



# Toni Clapès traductor

## Traduccions del francès

- PREVEL, Roger. *Sentit i essència. Recorregut d'un pensament i d'una obra o l'itinerari de Pic Adrian*. Amb I. Casals. Vic: H-AAC, 2001.
- PREVEL, Roger. *Sentit i essència. Recorregut d'un pensament i d'una obra o l'itinerari de Pic Adrian*. H-AAC. Vic: 2001. [[amb I. Casals]].
- BROSSARD, Nicole. *Instal·lacions*. Barcelona; Vic: Cafè Central, 2005 (Jardins de Samarcanda).
- BOBIN, Christian. *La presència pura*. Pollença: Salobre, 2007.
- BEAUSOLEIL, Claude. *Gran hotel d'Estrangers*. Barcelona; Vic: Cafè Central, 2007 (Jardins de Samarcanda).
- COLLOBERT, Danielle. *Allò doncs*. Amb Víctor Sunyol. Barcelona; Vic: Eumo; Cafè Central, 2009 (Jardins de Samarcanda).
- DESAUTELS, Denise. *Tomba de Lou*. Vic: Eumo; Cafè Central, 2011 (Jardins de Samarcanda). [Premi [Mots Passants](#) de Traducció 2012. Premi Cavall Verd de Traducció 2012].
- JACCOTTET, Philippe. *A la llum de l'hivern*. Palma de Mallorca: Leonard Muntaner, 2013.
- BROSSARD, Nicole. *Museu de l'os i de l'aigua*. Pollença, Mallorca: El gall editor, 2013.
- JACCOTTET, Philippe. *Rèquiem*. Vic: Jardins de Samarcanda, 2014. CHAR, René. *Lettera amorosa*. Palma de Mallorca: Superna, 2014.
- DESAUTELS, Denise. *Sense tu, mai no hauria mirat tan amunt*. Barcelona: Cafè Central. Col. Balbec, 2014.
- JACCOTTET, Philippe. *El passeig sota els arbres*. Barcelona: Días Contados, 2015.
- JACCOTTET, Philippe. *Quatre madrigals*. Barcelona: Cafè Central, 2015 [plaquette].
- JACCOTTET, Philippe. *L'ignorant*. Palma de Mallorca: Leonard Muntaner, 2016.
- RENARD, Jules. *Els burgesos són sempre els altres* (del *Diari 1887-1910*). La Bisbal: Edicions Sidillà, 2016.
- RENARD, Jules. *Pèl de panotxa*. La Bisbal: Edicions Sidillà, 2016. JACCOTTET, Philippe. *Aires*. Vic: Jardins de Samarcanda, 2017. DESAUTELS, Denise. *Una felicitat imposada*. Barcelona: La Breu, 2017.
- BROSSARD, Nicole. *I de sobte sóc aquí a punt de refer el món*. Calonge (Mallorca); Barcelona: AdiA / Cafè Central, 2017.
- RÉGIMBALD, Diane. *L'aurora insensata*. Girona: Balbec. Cafè Central - Llibres del Segle, 2018.
- DURAS, Marguerite. *Una vida tranquil·la*. La Bisbal: Edicions Sidillà, 2018.
- COCTEAU, Jean. *La dificultat de ser*. Pollença: Quid pro quo edicions, 2018.
- BROSSARD, Denise. *El desert malva*. Palma de Mallorca: Leonard Muntaner. Palma: 2020.
- VALÉRY, Paul. *Tel Quel*. Martorell: Adesiara, 2020.

## Traduccions de l'italià

- CIVITAREALE, Pietro. *Metamorfosi del silenci*. Barcelona; Vic: Cafè Central, 2001 (Jardins de Samarcanda).
- FASANI, Remo. *Novenaris*. Calonge, Mallorca: AdiA edicions, 2020.
- CIVITAREALE, Pietro. *Ombres dibuixades*. Girona: Balbec. Cafè Central - Llibres del Segle, 2020.

## **Traduccions de l'espanyol**

- VITALE, Carlos. *Confabulacions*. Barcelona: Esdicions 1010, 2006.